



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXXVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 22 MAART 1957. PRICE 6s. [No. 5841.
22 MARCH

GOEWERMENSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 396.] [22 Maart 1957.

DIE INBRING OF ONTVANG VAN SLAGVEE, VLEIS OF VLEISPRODUKTE, DIE VERKRYGING OF VERKOOP VAN SLAGVEE OF DIE SLAG VAN SLAGVEE.—BEHEERDE GEBIEDE—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, wysig ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby die verbodsbepalings opgelê in Bylae IV van Goewermentskennisgewing No. 2097 van 1 September 1950, soos gewysig, op die wyse soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Hierdie kennisgewing word van krag op 15 April 1957.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

1. Bylae IV van Goewermentskennisgewing No. 2097 van 1950, soos gewysig, word hierby verder gewysig—

(a) deur die byvoeging aan die einde van sub-klousule (1) van klousule 4 daarvan, van die volgende voorbehoudsbepaling:—

„met dien verstande dat wanneer 'n eienaar van slagvee vir die tweede keer gedurende 'n kalenderjaar aansoek doen om 'n permit om slagvee in 'n beheerde gebied in te bring of sodanige vee te verkoop soos voornoem, hy, tensy hy alreeds 'n beëdigde verklaring voltooï en ingedien het in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel IA ten opsigte van daardie kalenderjaar, benewens die aansoek in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel I ook die beëdigde verklaring in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel IA moet voltooï en albei vorms na behore voltooï by die betrokke kantoor van die Raad indien.”.

(b) deur die byvoeging aan die einde van subklousule (2) van klousule 4 daarvan, van die volgende voorbehoudsbepaling:—

„met dien verstande dat wanneer 'n agent 'n permit aanvra ten behoeve van 'n eienaar van slagvee wat vir die tweede keer gedurende 'n kalenderjaar 'n permit verlang om slagvee in 'n beheerde gebied in te bring of sodanige vee te verkoop soos voornoem, hy, tensy sodanige eienaar alreeds 'n beëdigde verklaring voltooï en ingedien het in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel IA ten opsigte van daardie kalenderjaar, benewens die aansoek in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel II, ook 'n beëdigde verklaring in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel IA, na behore voltooï deur gemelde eienaar, by die betrokke kantoor van die Raad moet indien.”.

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 396.] [22 March 1957.

THE INTRODUCTION OR RECEIPT OF SLAUGHTER ANIMALS, MEAT OR MEAT PRODUCTS, THE ACQUISITION OR SALE OF ANIMALS OR THE SLAUGHTERING OF SLAUGHTER ANIMALS.—CONTROLLED AREAS—AMENDMENT.

Under the powers vested in me by section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby amend the prohibitions imposed in Schedule IV to Government Notice No. 2097 of 1st September, 1950, in the manner set out in the Schedule hereto.

This notice shall take effect as from the 15th April, 1957.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. Schedule IV to Government Notice No. 2097 of 1950, as amended, is hereby further amended—

(a) by the addition at the end of sub-clause (1) of clause 4 thereof, of the following proviso:—

“provided that whenever an owner of slaughter animals applies for the second time during any calendar year for a permit to introduce slaughter animals into a controlled area or to sell such animals as aforesaid he shall, unless he has already completed and submitted an affidavit in the form prescribed in Annexure IA in respect of that calendar year, in addition to the application in the form prescribed in Annexure I, also complete the form of affidavit prescribed in Annexure IA and submit both forms duly completed to the relevant office of the Board.”.

(b) by the addition at the end of sub-clause (2) of clause 4 thereof, of the following proviso:—

“provided that whenever an agent applies for a permit on behalf of an owner of slaughter animals who requires a permit for the second time during any calendar year to introduce slaughter animals into a controlled area or to sell such animals as aforesaid he shall, unless such owner has already completed and submitted an affidavit in the form prescribed in Annexure IA in respect of that calendar year, in addition to the application in the form prescribed in Annexure II, also submit an affidavit in the form prescribed in Annexure IA, duly completed by the said owner, to the relevant office of the Board.”.

- (c) deur die invoeging na subklousule (2) van klousule 4 daarvan, van die volgende subklousule:—

„(2) *bis.* 'n Lewendehawe-afslaer wat 'n veiling van slagvee hou by 'n veilingsterrein wat by die Raad geregistreer is, mag, onderworpe aan die bepalings van subklousules (4) en (5) aansoek doen by die Takbestuurder van die Raad in enige beheerde gebied, ten behoeve van persone wat slagvee te koop aangebied het of wat slagvee by so 'n veiling gekoop het om permitte vir die inbring van sulke slagvee in sodanige beheerde gebied en die verkoop daarvan in daardie beheerde gebied deur 'n agent vermeld in subklousule (1)”;

- (d) deur die invoeging na subklousule (3) van klousule 4 daarvan, van die volgende subklousules:—

„(4) 'n Afslaer vermeld in subklousule (2) *bis* moet, minstens 14 dae voor die datum waarop 'n veiling vermeld in daardie subklousule gehou staan te word, by die Takbestuurder van die Raad in die beheerde gebied ten opsigte waarvan permitte vir die inbring van slagvee benodig sal word, 'n skriftelike aansoek indien, wat die getalle van die verskillende klasse slagvee wat by sodanige veiling aangebied sal word, aantoon tesame met 'n raming van die getalle van elke klas slagvee ten opsigte waarvan permitte benodig sal word vir versending na die betrokke beheerde gebied.

(5) Die Takbestuurder van die Raad in die beheerde gebied ten opsigte waarvan 'n afslaer ingevolge subklousule (4) om permitte aansoek doen, moet gemelde afslaer voor die aanvang van die betrokke veiling verwittig van die getalle slagvee van die verskillende klasse waarvoor permitte beskikbaar gestel sal word om in die betrokke beheerde gebied ingebring te word en die afslaer moet onmiddellik na afloop van die veiling gemelde Takbestuurder voorsien van die name van die persone wat permitte nodig het en van die getalle slagvee ten opsigte waarvan permitte benodig word deur elke sodanige persoon, ten einde die Takbestuurder in staat te stel om die nodige magtiging te verleen vir die inbring van sodanige slagvee; met dien verstande dat die voorwaardes waaronder permitte uitgereik word vir die inbring van slagvee in 'n beheerde gebied van toepassing sal wees in die geval van enige magtiging wat ingevolge hierdie subklousule verleen word vir die inbring van slagvee in 'n beheerde gebied; voorts met dien verstande dat die Takbestuurder die afslaer kan magtig om permitte toe te sê aan persone wat slagvee op so 'n veiling te koop aangebied het of gekoop het, binne die perke van die getalle slagvee waarvoor permitte beskikbaar sal wees soos aan die afslaer bekendgemaak, op voorwaarde dat die afslaer na afloop van die veiling die Takbestuurder telegrafies in kennis moet stel van die name van die persone aan wie hy permitte toegewys het en die getalle slagvee ten opsigte waarvan permitte aldus toegewys is.”

2. Aanhangsel I van Bylae IV by Goewermentskennisgewing No. 2097 van 1950, soos gewysig, word hierby gewysig—

- (a) deur die skraping van die woorde „Gemagtigde Agent aan wie ek die vee wil stuur”;
- (b) deur die vervanging van die woorde „geskatte graad van vee”, met die woorde „Behoort die vee waarop hierdie aansoek betrekking het aan die Aansoeker? (Antwoord Ja of Nee, na gelang die geval mag wees)”;
- (c) deur die vervanging van die woorde „Ek verklaar dat die vee waarop hierdie aansoek betrekking het aan my behoort en dat ek die voorwaardes waaronder permitte uitgereik word, verstaan en aanneem”, deur die woorde „Ek verstaan en aanvaar die voorwaardes waaronder permitte uitgereik word.”

- (c) by the insertion after sub-clause (2) of clause 4 thereof, of the following sub-clause:—

“(2) *bis.* A livestock auctioneer who conducts an auction sale of slaughter animals at a sale yard registered with the Board may, subject to the provisions of sub-clauses (4) and (5) apply to the Branch Manager of the Board in any controlled area, on behalf of persons who have offered slaughter animals for sale or have purchased slaughter animals at such auction sale, for permits for the introduction of such slaughter animals into such controlled area and the sale thereof in that controlled area through an agent referred to in sub-clause (1)”;

- (d) by the insertion after sub-clause (3) of clause 4 thereof, of the following sub-clauses:—

“(4) An auctioneer referred to in sub-clause (2) *bis* shall, not less than fourteen days before the date on which an auction sale referred to in that sub-clause is to be held, submit to the Branch Manager of the Board in the controlled area in respect of which permits for the introduction of slaughter animals will be required, an application in writing showing the numbers of the different classes of slaughter animals to be offered for sale at such auction sale together with an estimate of the numbers of each class of slaughter animals in respect of which permits will be required for consignment to the controlled area concerned.

(5) The Branch Manager of the Board in the controlled area in respect of which application is made for permits by an auctioneer in terms of sub-clause (4) shall inform the said auctioneer before the commencement of the auction sale concerned of the numbers of slaughter animals of the different classes for which permits will be made available for introduction into the relevant controlled area and the auctioneer shall, immediately after the conclusion of the auction sale, furnish the said Branch Manager with the names of the persons who require permits and the numbers of slaughter animals in respect of which permits are required by each such person so as to enable the Branch Manager to issue the necessary authority for the introduction of such slaughter animals; provided that the conditions subject to which permits are issued for the introduction of slaughter animals into a controlled area shall apply in the case of any authority issued in terms of this sub-clause for the introduction of slaughter animals into a controlled area; provided further that the Branch Manager may authorize the auctioneer to allocate permits to persons who have offered slaughter animals for sale or have purchased slaughter animals at such auction sale, within the limits of the numbers of slaughter animals for which permits will be available as notified to the auctioneer, on condition that the auctioneer shall advise the Branch Manager telegraphically, after the conclusion of the sale, of the names of the persons to whom he has allocated permits and the numbers of slaughter animals in respect of which permits have been so allocated.”

2. Annexure I to Schedule IV to Government Notice No. 2097 of 1950, as amended, is hereby amended—

- (a) by the deletion of the words “Authorized Agent to whom I desire to despatch the animals”;
- (b) by the substitution for the words “Estimated grade of Animals”, of the words “Are the Animals to which this application refers the property of the applicant? (Answer Yes or No, as the case may be)”;
- (c) by the deletion of the words “I declare that the animals to which this application refers are my property and that”.

3. Aanhangsel II van Bylae IV by Goewermmentskennisgewing No. 2097 van 1950, soos gewysig, word hierby gewysig—

- (a) deur die vervanging van die woorde „Geskatte graad van vee (indien bekend)” deur die woorde „Behoort die vee waarop hierdie aansoek betrekking het aan die persoon ten behoeve van wie aansoek gedoen word? (Antwoord Ja of Nee, na gelang die geval mag wees)”;
- (b) deur die vervanging van die woorde „die vee waarop hierdie aansoek betrekking het, behoort aan die persoon ten behoeve van wie ek aansoek doen en dat hy/sy”, deur die woorde „die persoon ten behoeve van wie ek aansoek doen.”

4. Die volgende Aanhangsel word hierby ingevoeg na Aanhangsel I van Bylae IV by Goewermmentskennisgewing No. 2097 van 1950.

3. Annexure II to Schedule IV to Government Notice No. 2097 of 1950, as amended, is hereby amended—

- (a) by the substitution for the word “Estimated grade of animals (if known)”, of the words “Are the animals to which this application refers the property of the person on whose behalf application is made? (Answer Yes or No, as the case may be)”;
- (b) by the substitution for the words “the animals to which this application refers are the property of the person on whose behalf I apply and that he/she”, of the words “the person on whose behalf I apply.”

4. The following Annexure is hereby inserted after Annexure I to Schedule IV to Government Notice No. 2097 of 1950:—

AANHANGSEL 1 A.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

VERKLARING DEUR PERSONE WAT SLAGVEE IN BEHEERDE GEBIEDE WIL BEMARK.

(Die inligting in hierdie verklaring verstrek, is uitsluitlik vir vertroulike gebruik deur die Vleisraad).

1. Beheerde gebied.

(Vul in naam van beheerde gebied waar applikant slagvee wil bemark. Indien die bedoeling is om in meer as een gebied te bemark, moet 'n afsonderlike verklaring vir elke gebied by die Takbestuurder aldaar ingedien word.)

2. Volle naam van applikant—

Van _____
 Voornamen _____
 (a) Woonadres _____
 (b) Posadres _____

3. Besonderhede van plaas of plase waarop applikant sy bedrywighede voortsit:—

- (a) Naam en nommer van plaas _____
 (b) Distrik _____
 (c) Grootte _____
 (d) Is die applikant alleen- of gedeeltelike eienaar of huurder van die plaas? (Antwoord „Ja” of „Nee”, na gelang die geval mag wees).

Alleen-eienaar.....	Deel-eienaar.....	Alleen-huurder....	Deel-huurder.....
---------------------	-------------------	--------------------	-------------------

4. Besonderhede van Bedryf:—

Is die applikant? (Antwoord „Ja” of „Nee” na gelang die geval mag wees).

Veeboer.....	Veehandelaar.....	Beide Veeboer en Veehandelaar.....
--------------	-------------------	------------------------------------

Indien beide veeboer en veehandelaar, is applikant hoofsaaklik? (Antwoord „Ja” of „Nee” na gelang die geval mag wees).

Veeboer.....	Veehandelaar.....
--------------	-------------------

5. Besonderhede van die Boerdery/Veehandel-bedrywighede van die applikant:—

(a) Watter soort boerdery/veehandel-bedrywighede beoefen die applikant? (Antwoord „Ja” of „Nee” na gelang die geval mag wees.)

Saaiboerdery..	Veeboerdery...	Melkboerdery..	Varkboerdery..	Suiwer Veehandel
----------------	----------------	----------------	----------------	------------------

(b) Watter getalle vee hou die applikant normaalweg aan?

Beeste.....	Skape.....	Bokke.....	Varke.....
-------------	------------	------------	------------

6. As die applikant hoofsaaklik veeboer is, is hy hoofsaaklik? (Antwoord „Ja” of „Nee” na gelang die geval mag wees).

Teler.....	Voerder.....	Beweider.....
------------	--------------	---------------

7. Welke getalle slagvee het die applikant die vorige kalenderjaar as slagvee bemark?

	Beeste.	Skape.	Bokke.	Varke.
(a) In beheerde gebiede.....				
(b) In buitegebiede.....				

8. In watter maande het die applikant die vorige jaar in die Beheerde Gebiede bemark? (Dui die toepaslike maande met 'n kruisie X aan)

Januarie.	Februarie.	Maart.	April.	Mei.	Junie.	Julie.	Augustus.	Sept.	Oktober.	Nov.	Desember.
-----------	------------	--------	--------	------	--------	--------	-----------	-------	----------	------	-----------

Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee plegtig dat die inligting in hierdie aansoek deur my verstrek na die beste van my wete waar n juis is.

Handtekening van Applikant.

Geëdig voor my te

hierdie dag van

19

Kommissaris van Ede.

Is.
INKOMSTE
SEËL.

ANNEXURE 1 A.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

DECLARATION BY PERSONS WISHING TO MARKET SLAUGHTER STOCK IN CONTROLLED AREAS.

(The information furnished in this return is solely for confidential use by the Meat Board.)

1. Controlled Area
(Fill in the name of controlled area where applicant wishes to market slaughter stock. If it is intended to market in more than one area, a separate declaration for each area should be lodged with the Branch Manager there.)

2. Full Name of Applicant—

Surname

Given Names

(a) Residential Address

(b) Postal Address

3. Particulars of farm/farms on which applicant conducts his activities—

(a) Name and number of farm

(b) District

(c) Size

(d) Is the applicant the sole or part-owner or lessee of the farm? (Answer "Yes" or "No", as the case may be.)

Sole Owner.....	Part Owner.....	Sole Lessee.....	Part Lessee.....
-----------------	-----------------	------------------	------------------

4. Particulars of Activities—

What is the applicant's occupation? (Answer "Yes" or "No" as the case may be.)

Livestock Farmer.....	Livestock Dealer.....	Both Livestock Farmer and Dealer.....
-----------------------	-----------------------	---------------------------------------

Of both livestock farmer and dealer, is applicant mainly? (Answer "Yes" or "No" as the case may be.)

Livestock Farmer.....	Livestock Dealer.....
-----------------------	-----------------------

5. Particulars of the applicant's farming/livestock dealing—

(a) What type of farming/livestock dealing does the applicant practice? (Answer "Yes" or "No" as the case may be.)

Crop Farming.....	Livestock Farming.....	Dairy Farming.....	Pig Farming.....	Exclusively Livestock Dealing.....
-------------------	------------------------	--------------------	------------------	------------------------------------

(b) What numbers of stock are normally held by the applicant?

Cattle.....	Sheep.....	Goats.....	Pigs.....
-------------	------------	------------	-----------

6. If the applicant is mainly a livestock farmer in which class/classes does he fall? (Answer "Yes" or "No" as the case may be.)

Breeder.....	Feeder.....	Grazier.....
--------------	-------------	--------------

7. What numbers of slaughter stock did the applicant market during the preceding year?

	Cattle.	Sheep.	Goats.	Pigs.
(a) In controlled areas.....				
(b) In outside areas.....				

8. During which months did the applicant market in the controlled areas during the preceding year? (Mark the appropriate months by means of a cross X.)

January.	February.	March.	April.	May.	June.	July.	August.	Sept.	October.	Nov.	December.
----------	-----------	--------	--------	------	-------	-------	---------	-------	----------	------	-----------

I, the undersigned, do hereby solemnly declare that to the best of my knowledge and belief the information furnished in this application is correct.

Signature of Applicant.

Sworn to before me at

this day of

19

Is.
REVENUE
STAMP.

Commissioner of Oaths.